



Fagor Automation S. Coop.

ENCODER LINEAL MODELO: G2AD
LINEAR ENCODER MODEL: G2AD

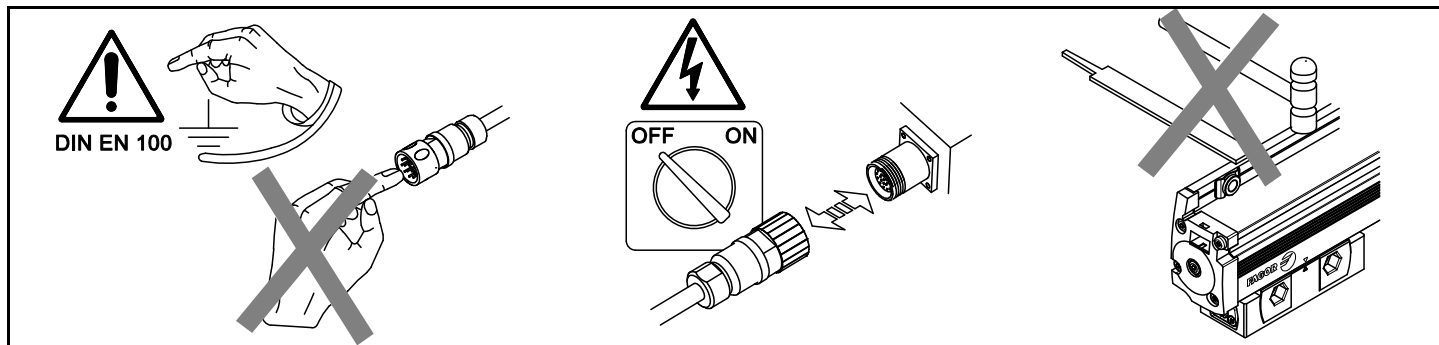
MANUAL DE INSTALACION / *INSTALLATION MANUAL*

Manual Code: 14460192

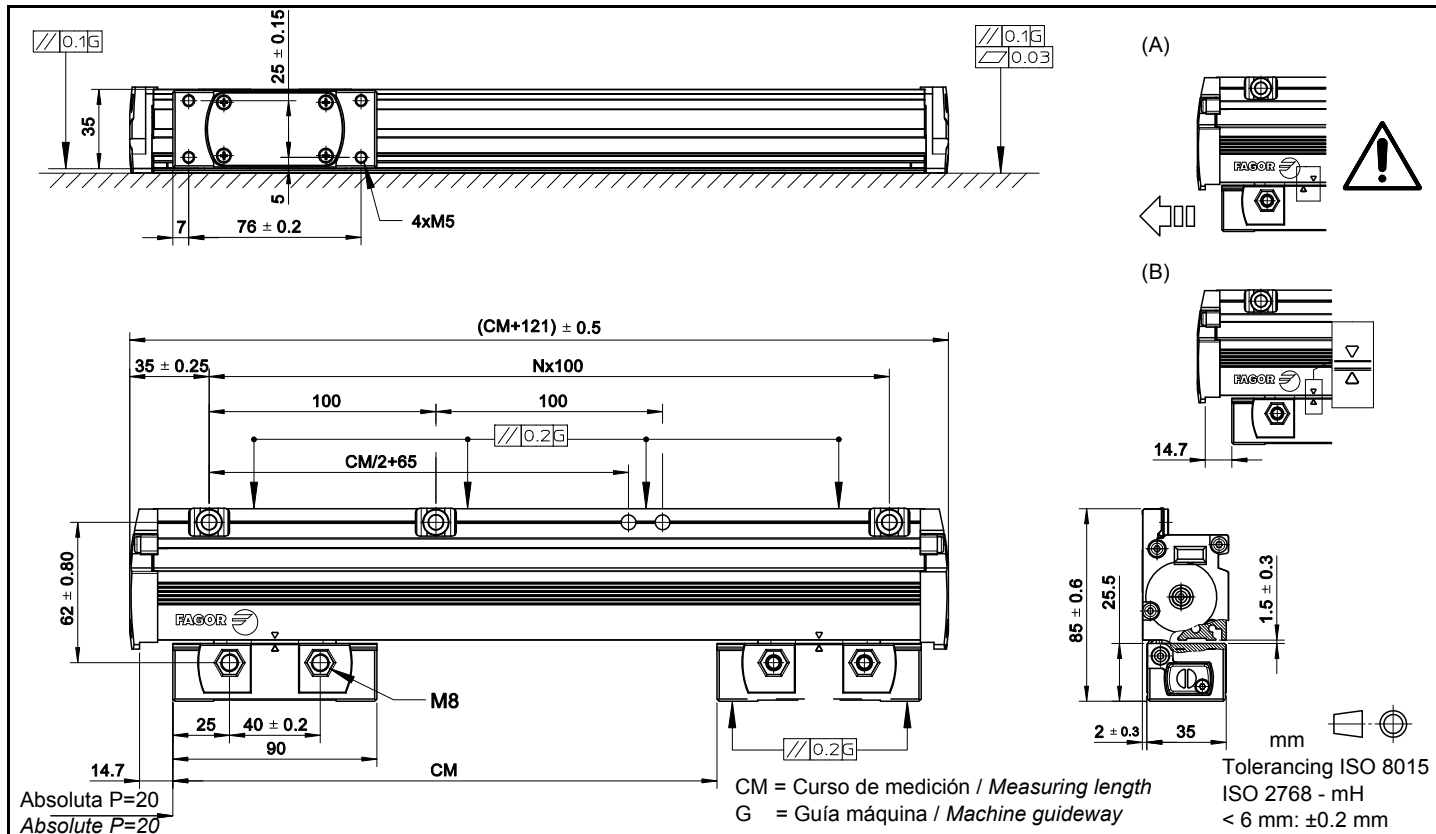
Manual Version: 1510



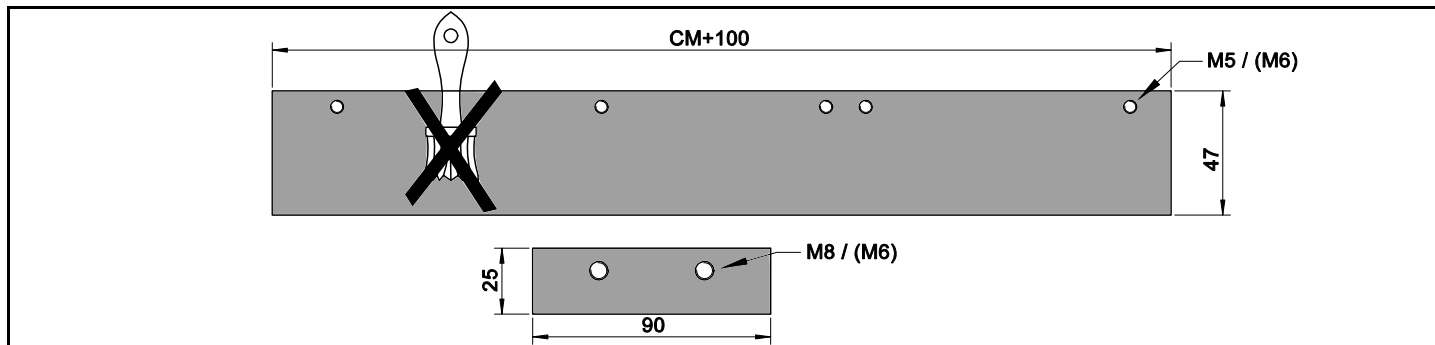
Precaución / Caution



Dimensiones / Dimensions

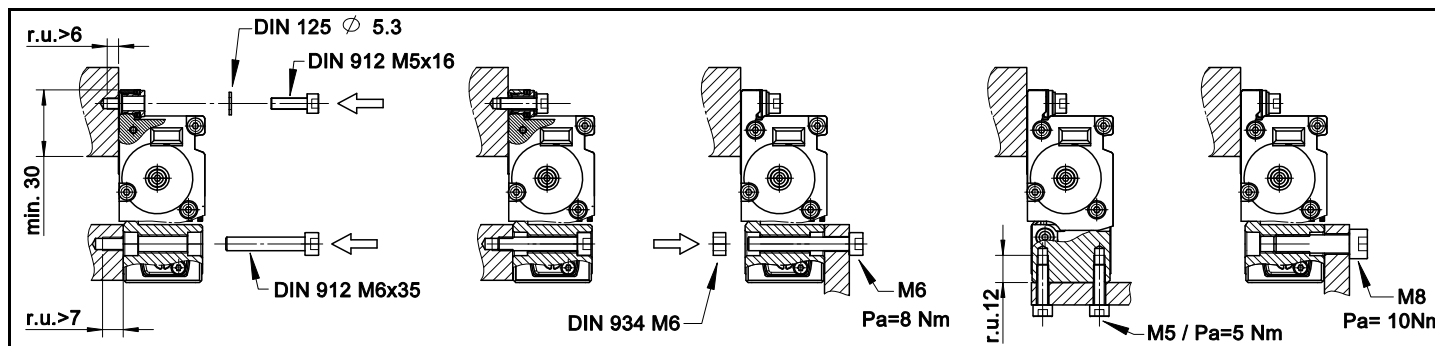


Posibilidades de montaje / Mounting possibilities



Realizar los agujeros para amarrar la regla.
El área sobreada debe estar libre de pintura.

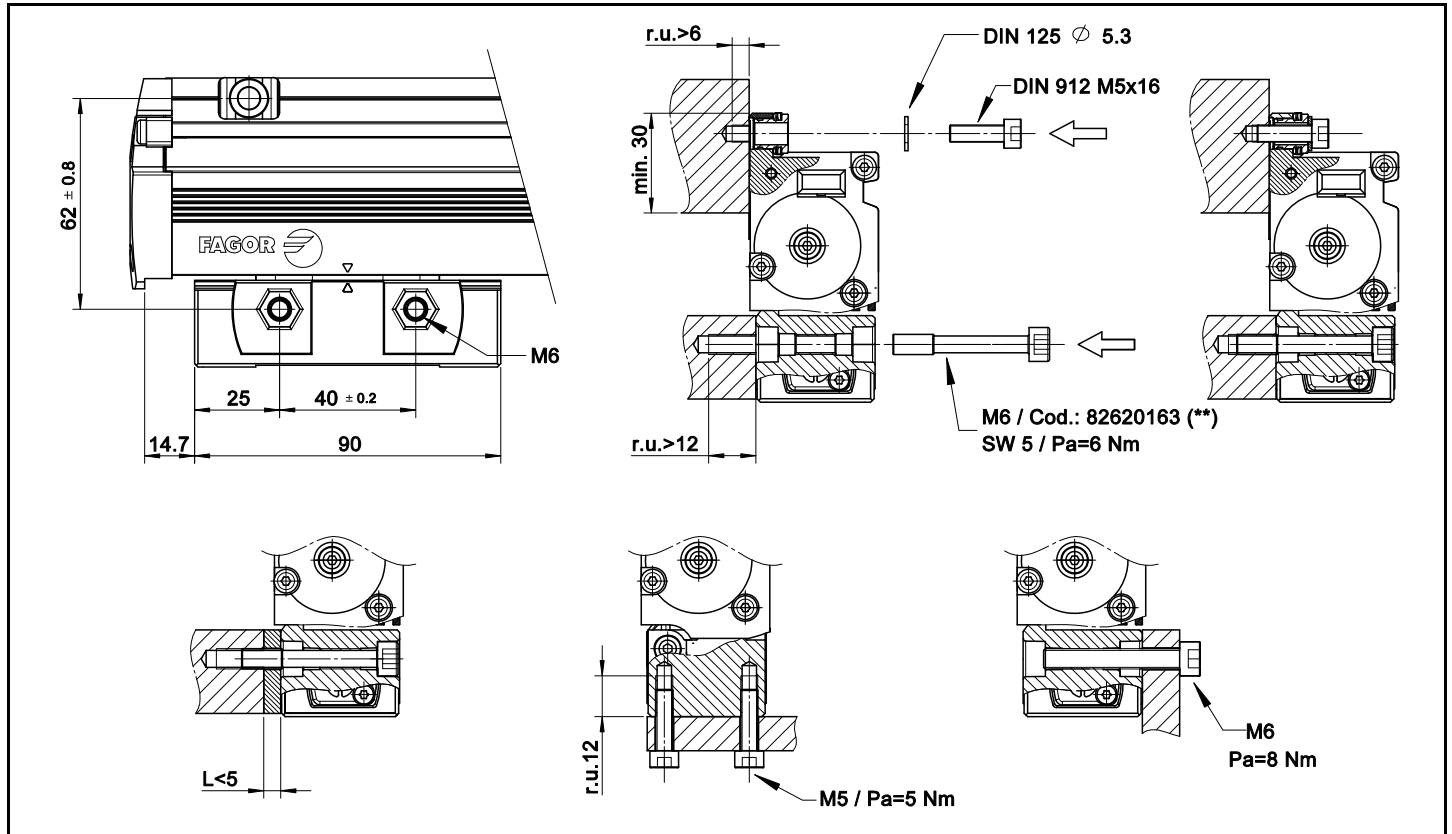
*Make the holes to secure the scale.
The shaded area must be free of paint.*



Opciones de montaje de la regla.
r.u. = rosca útil
Pa = par de apriete

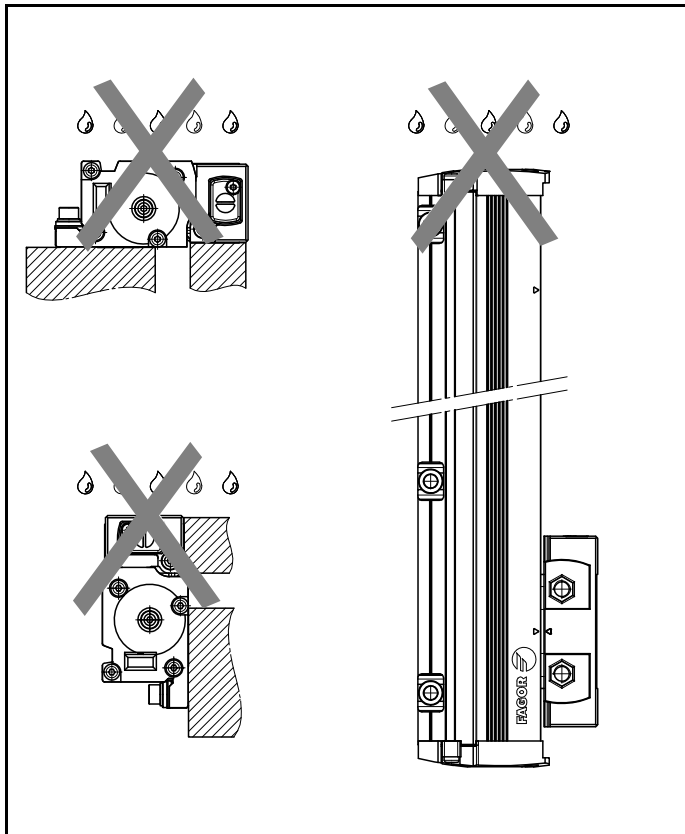
*Scale mounting possibilities
r.u. = useful thread
Pa = tightening torque*

Opción cabeza con rosca / Threaded head option

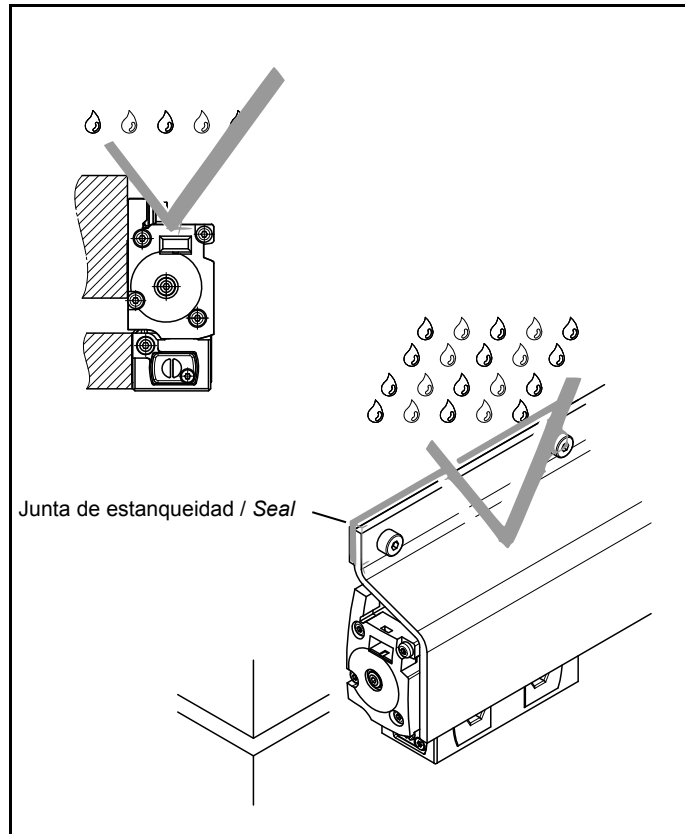


(**) Material exclusivo suministrado por Fagor. Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales
Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.

(SW) Tamaño de la llave hexagonal / *Size of Allen wrench*

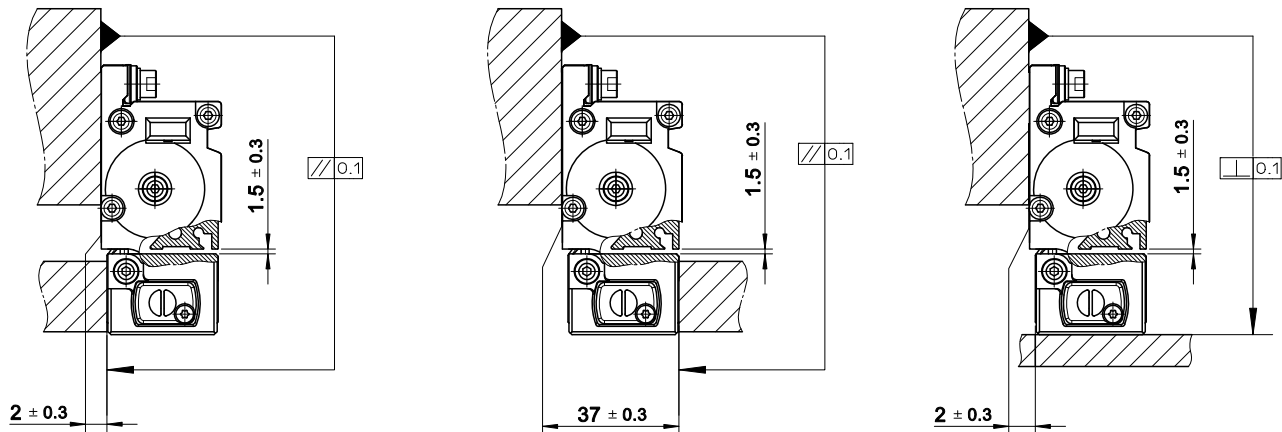


Evitar orientar los labios de estanqueidad a la exposición de posibles fuentes de contaminación
 Avoid orienting the sealing lips towards pollution sources

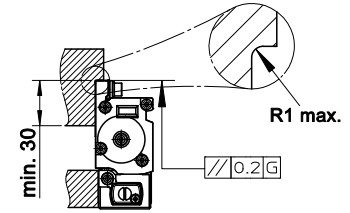


En ambientes muy contaminantes, conviene proteger la regla.
 Utilizar juntas de estanqueidad para evitar filtraciones
 In very polluted environments, the scale should be protected.
 Use seals to prevent filtrations.

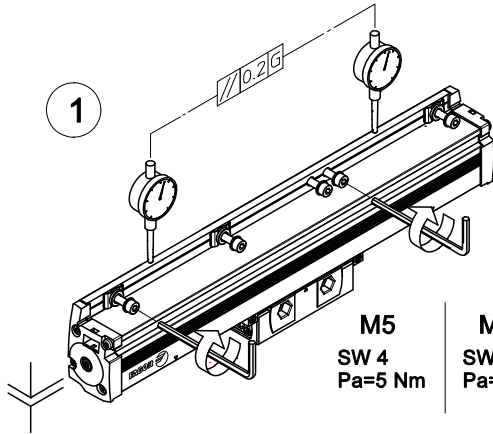
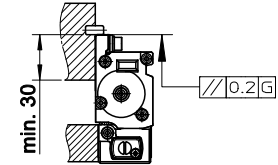
Posibilidades de montaje, tolerancias / Mounting possibilities, tolerances



Montaje sobre tope máquina
Mounting against the machine

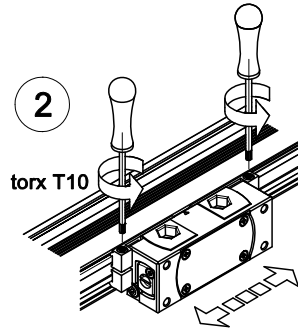


Montaje sobre pasadores
Mounting on dowel pins

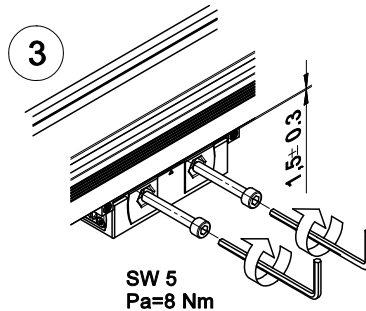


M5
 SW 4
 Pa=5 Nm

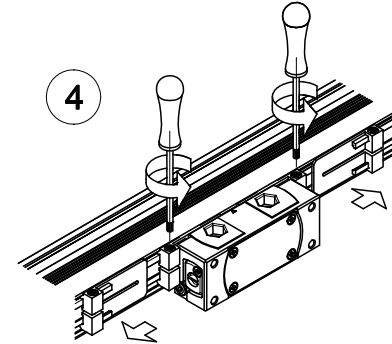
M6
 SW 5
 Pa=8 Nm



torx T10

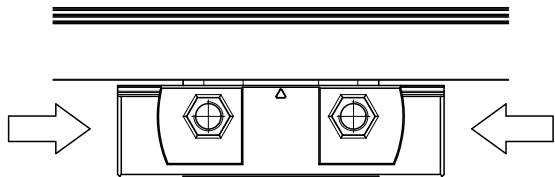


SW 5
 Pa=8 Nm



1. Premontar y alinear la regla. Una vez alineada, apretar los tornillos.
2. Aflojar las piezas de embalaje y posicionar la cabeza.
3. Meter los tornillos de la cabeza y apretar.
4. Quitar las piezas de embalaje de la cabeza.

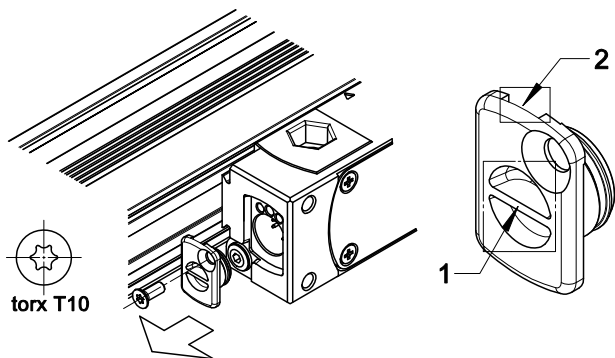
1. Premount and align the scale. Once aligned, fasten the screws.
2. Loosen the packing parts and position the reader head.
3. Insert the head screws and fasten them.
4. Remove the packing parts of the reader head.



CONECTOR A AMBOS LADOS / CONNECTOR AT BOTH ENDS

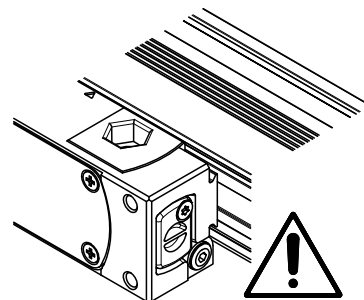
Nota: Sólo conectar a un lado / Note: Only connect at one end

Para hacer la conexión: / To connect:



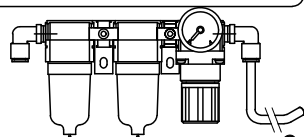
torx T10

Soltar el tornillo y quitar la tapa del lado del conector
Loosen the bolt and remove the lid of the connector side



No quitar la tapa del lado no conector
Do not remove the lid of the non-connector side

Unidades de filtro de aire Fagor
Fagor air filter units



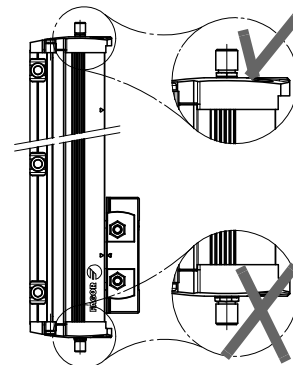
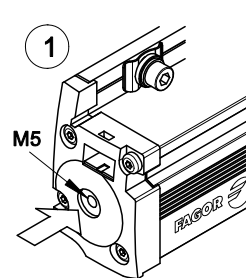
Pa = 1 Nm
SW 8



Cod.: 82620172 (**)

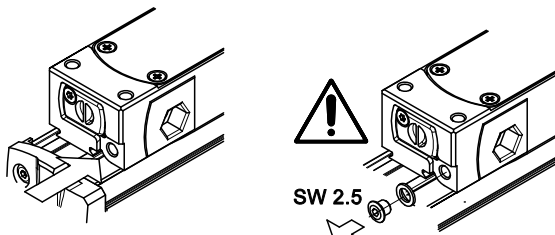
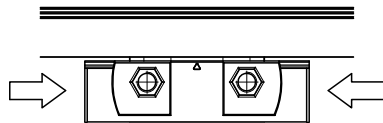
Para IP-64 For IP-64

1 bar / 14.5 psl / 0.1 MPa
10 l/min
Calidad aire: clase 1.4.1.
Air quality: class 1.4.1.
ISO 8573-1

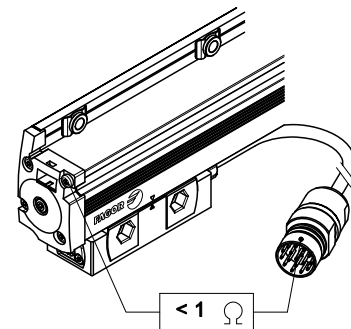
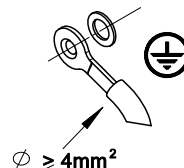


En montajes verticales no meter el aire por abajo
When mounting vertically, do not feed air from underneath

2



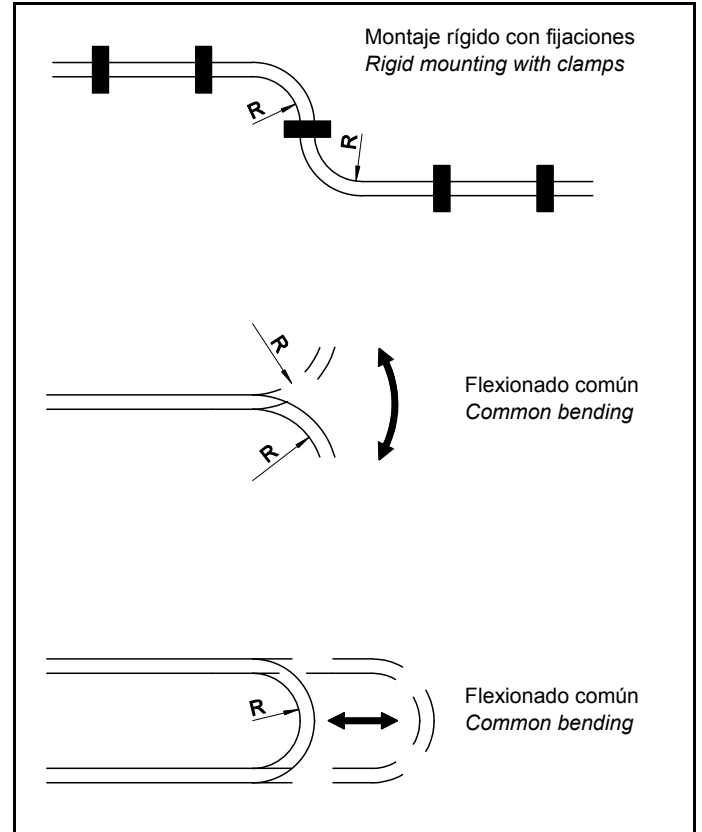
Extraer únicamente el tornillo del lado donde se va a meter el aire
Remove only the screw at the side of the air intake

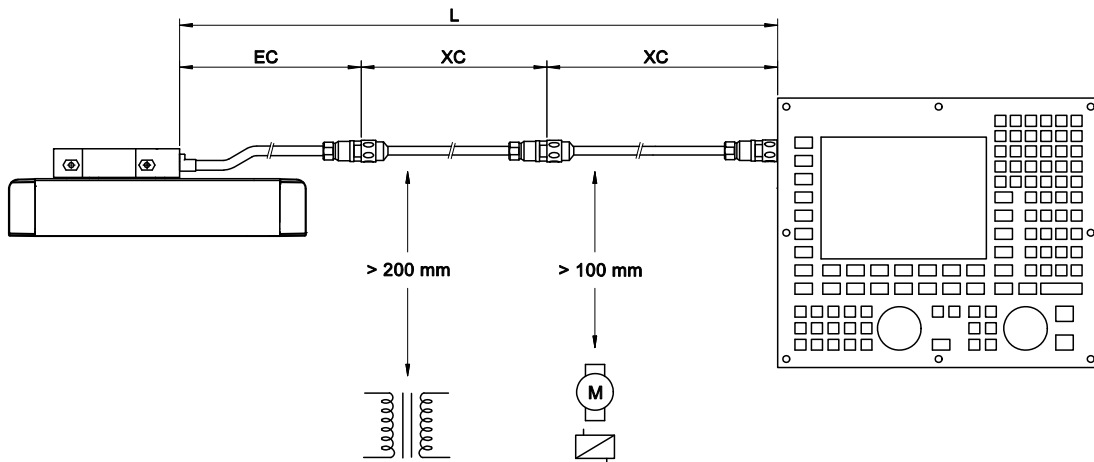


1. Entrada de aire por los tapas; posible por ambos tacos. / Air intake through endcaps; possible through both endcaps.
2. Entrada de aire por la cabeza; doble entrada de aire / Air intake through the reader head; dual air intake

Características eléctricas / *Electrical characteristics*

	G2AD10	G2AD50
Alimentación / <i>Power supply</i>	5 V \pm 10%, 250 mA	
Resolución / <i>Resolution</i>	10 nm	50 nm
Longitud de cable / <i>Cable length</i>	100 m / 328 ft	
Radio de curvatura / <i>Bending radius</i>		
	Rígido / <i>Rigid</i>	Flexible
Φ 6 mm	>24 mm	> 60 mm
Φ 10 mm (con protección) / <i>(with protection)</i>	> 35 mm	> 60 mm
Φ 8 mm	> 50 mm	> 64 mm





Cables para conexión de encoders absolutos Fagor FeeDat

Cables for connection of Fagor FeeDat absolute encoders

Conexión directa Cable EC

Direct connection EC cable

EC-PA-O Longitud / *length* = 1, 3, 6, 9 m

Conexión con alargadera

Connection with extension cable

(4 x 2 x 0.14 mm² + 4 x 0.5 mm²)

Cable EC

Alargadera intermedia opcional XCint
Intermediate extension cable optional XCint

Alargadera XC / *Extension cable XC*

EC-B-C9 Longitud / *length* = 1, 3 m

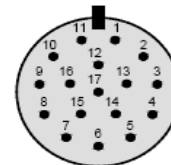
XC-C8-F-C9 Longitud / *length* = 5, 10, 15, 20, 25 m

XC-C8-O Longitud / *length* = 5, 10, 15, 20, 25 m

EC-...B-C9	Conector circular 17 macho / <i>17-pin male round connector</i>								
PIN	14	17	8	9	7	1	10	4	Carcasa/Housing
SEÑAL SIGNAL	DATA	/DATA	REQ	/REQ	+5V	+5V sensor	0V	0V sensor	Tierra /Ground
COLOR	Gris Grey	Rosa Pink	Negro Black	Violeta Purple	Marrón Brown	Verde claro Light green	Blanco White	Naranja Orange	Malla/Shield



EC-...B-C9



EC-...PA-O	Sin conector / <i>without connector</i>						
SEÑAL SIGNAL	DATA	/DATA	REQ	/REQ	+5V	0V	Tierra /Ground
COLOR	Verde Green	Amarillo Yellow	Azul Blue	Rojo Red	Marrón + gris Brown + grey	Blanco + rosa White + pink	Malla/Shield

Garantía / Warranty

*Plazo: 12 meses a partir de la fecha de expedición de fábrica.

**Term: 12 months from factory invoice date.*

*Cubre gastos de Materiales y Mano de Obra de reparación en FAGOR AUTOMATION.

**It covers parts and labor at FAGOR AUTOMATION.*

*Los gastos de desplazamiento son a cargo del cliente.

**Travel expenses are payable by the customer.*

*No cubre averías por causas ajenas a FAGOR AUTOMATION, como: golpes, manipulación por personal no autorizado, etc

**Damages due to causes external to FAGOR AUTOMATION, such as unauthorized handling, blows, etc. are not covered.*

Declaración de conformidad / Declaration of conformity

Fabricante: Fagor Automation, S. Coop.

Manufacturer: Fagor Automation, S. Coop.

Barrio de San Andrés 19, C.P. 20500, Mondragón -Guipúzcoa- (ESPAÑA).

Barrio de San Andrés 19, C.P. 20500, Mondragón -Guipúzcoa- (SPAIN).

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto al que hace referencia este manual

We declare under our exclusive responsibility the conformity of the product referred to in this manual.

Nota. Algunos caracteres adicionales pueden seguir a las referencias de los modelos indicados en este manual. Todos ellos cumplen con las siguientes normas:

Note. Some additional characters may follow the model references indicated in this manual. They all comply with the following regulations:

Compatibilidad electromagnética:

Electromagnetic compatibility:

EN 61000-6-2:2005 Norma de Inmunidad en entornos industriales

EN 61000-6-2:2005 Standard on immunity in industrial environments

EN 61000-6-4:2007 Norma de Emisión en entornos industriales

EN 61000-6-4:2007 Standard on emission in industrial environments

De acuerdo con las disposiciones de la Directiva Comunitaria: 2004/138/CE de Compatibilidad Electromagnética.

According to the European Directive: 2004/138/CE on electromagnetic compatibility.

Mondragón a 1 de octubre de 2015

Mondragón October 1st, 2015.

Fagor Automation, S. Coop.


Directoerente
Pedro Ruiz de Aguirre

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

Bº San Andrés Nº 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: info@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 719200

Fax: (34) 943 791712



Fagor Automation